

申請成為 澳門樂團青少年之友

Seja Amigos Jovens da OM Be OM Young Friends

個人資料 | DADOS PESSOAIS | PERSONAL INFO

姓 | APELIDO | SURNAME _____ 性別 | SEXO | SEX 男 | M 女 | F

名 | NOME | FIRST NAME _____

出生日期 | DATA DE NASCIMENTO | DATE OF BIRTH _____ DD / MM / YYYY

學校名稱 | NOME DA ESCOLA | SCHOOL NAME _____

年級 | GRAU | GRADE 幼稚園 / K1~K3 小學 / P1~P6 中學 / F1~F6 大學 / U1~U4 碩士 / MASTER

學生証編號 | CARTÃO DE ESTUDANTE NO. | STUDENT CARD NO.: _____

學生証有效期 | CARTÃO DE ESTUDANTE DATA DE EXPIRAÇÃO | STUDENT CARD EXPIRY DATE: _____

通訊聯絡 | CONTACTOS | CONTACTS

住址 | ENDEREÇO | ADDRESS _____

電話 | TELEFONE | TELEPHONE _____

手機 | TELEMÓVEL | MOBILE _____

電郵 | ENDEREÇO DE EMAIL | EMAIL _____

學習樂器 | Instrumento especializado | Musical Instrument Training:

學習樂器年資 | Anos de tocar o instrument | Years of playing the instrument:

我希望收到的資訊以 | GOSTARIA DE RECEBER O BOLETIM INFORMATIVO | I WOULD LIKE TO RECEIVE THE NEWSLETTER:

電郵傳送 | VIA EMAIL | BY EMAIL

手機短訊傳送 | POR SMS | BY SMS

郵寄 | PELO CORREIO | BY POST

常用語言 | IDIOMA | LANGUAGE

中文

PORTUGUÊS

ENGLISH

1. 請填妥表格後交到澳門樂團音樂會前台或澳門塔石廣場文化局大樓，或傳真至 (853)2853 0666 或電郵至 omyoungfriends@icm.gov.mo，申請時需提交有效全日制學生證副本，詳情可致電 (853)2853 0782 查詢。

Por favor envie o formulário e uma cópia de Cartão de Estudante válida na recepção do local onde decorra um concerto da Orquestra de Macau ou na recepção do Edifício do Instituto Cultural via fax (853) 2853 0666 ou email para o endereço electrónico omyoungfriends@icm.gov.mo. Em caso de duvida, é favor contactar o telephone (853)2853 0782.

Please submit the form and valid Student Card copy to the concert reception of Macau Orchestra or the reception of Cultural Affairs Bureau Building or fax to (853)2853 0666, or email to omyoungfriends@icm.gov.mo. For enquiries, please call (853) 2853 0782.

2. 會籍辦理需時約十個工作天，樂團將以電話或電郵方式聯絡會員親臨辦公室領取會員卡及會員手冊。

A candidatura leva dez dias úteis a ser processada e a OM notificará os membros, por telefone ou email, para que procedam ao levantamento do cartão de membro assim como do Manual de Membro.

Application takes 10 working days to process. OM will notify members to collect their membership card and membership handbook in person in the office by phone or email.

3. 會員手冊按樂季每次只發出一本，若遺失或損毀不作補發。

O Manual de Membro é emitido apenas uma vez para cada temporada. em caso de perda ou dano não será emitido um novo Manual.

Membership handbook is only issued once for each season. No replacement will be issued in case of loss or damage.

4. 會籍有效期至翌年 9 月 30 日。

O cartão de membro é válido até 30 de Setembro do ano seguinte.

Membership is valid until 30 September the following year.

5. 澳門樂團保留修改條款細則權利及最終解釋權。

A Orquestra de Macau reserva-se o direito de alterar e interpretar os termos e condições.

The Macao Orchestra reserves the rights to amend and interpret the terms and conditions.